

DE – Montageanleitung -Standkonsole

Flachheizkörper Typ 12 Vplus

EN – Installation instructions - Stand brackets for
steel panel radiators type 12 Vplus

FR – Instructions de montage - Console verticale
pour radiateur panneau de type 12 Vplus

IT – Istruzioni di montaggio - Mensola a
pavimento radiatore piatto tipo 12 Vplus

NL – Montagehandleiding - Standconsole
paneelradiator type 12 Vplus

CZ – Montážní návod - Stojanová konzola pro
desková otopná tělesa typu 12 Vplus

SK – Montážny návod - Stojanová konzola pre
doskové vykurovacie teleso typ 12 Vplus

PL – Instrukcja montażu - Konsola stojąca do
grzejników płytowych typu 12 Vplus

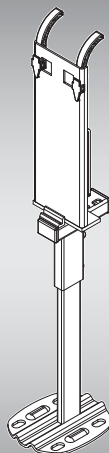
RU – руководство по монтажу -
Вертикальный кронштейн для плоского
панельного радиатора тип 12 Vplus

HU – szerelési útmutató - Állókonzol a 12 Vplus
típusú síklapú fűtőtesthez

ZH – 安装说明书 - 12 Vplus 型号平面散
热器立式托架

Montageanleitung 11/2019 – 6917741

Standkonsole für Flachheizkörper Typ 12 Vplus



1. DE-Herstellerhinweise

1.1 Zulässiger Gebrauch

Standkonsole darf nur zur Befestigung von FTP, PTP und PLP Kermi-Flachheizkörpern Typ 12, Bauhöhe 300-600 mm und von Baulänge 600-2600 mm, ventilseitig, bei der Anwendungsklasse 2 verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig. Für daraus resultierende Schäden haftet alleine der Betreiber, die Garantie durch den Hersteller erlischt.

1.2 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Montage diese Anleitung gründlich durch.
- Das Produkt muss von qualifiziertem Fachpersonal ordnungsgemäß installiert werden.
- Das Spielen mit dem Gerät ist nicht zulässig.

1.3 Transport, Verpackung, Lagerung

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit (Abb. 1). Sollten Sie Transportschäden feststellen oder ist die Lieferung nicht vollständig, verständigen Sie Ihren Händler.
- Transport und Lagerung nur in der Schutzverpackung.



Warnung

Personen- oder Sachschaden!

- Transportieren und montieren Sie Lasten >15 kg immer mit mehreren Personen bzw. mit Hilfsmitteln.

1.4 Wartung

Eine besondere Wartung des Produkts ist nicht notwendig.

1.5 Reinigung

Verwenden Sie nur milde, nicht scheuernde Reinigungsmittel.

1.6 Entsorgung

Führen Sie ausgediente Komponenten mit Zubehör und Verpackung dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zu. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

2. Montage

Das Produkt darf nur von einem Fachhandwerker montiert werden. Nach der Montage die Anleitung dem Endverbraucher überlassen.



Hinweis

Bei Montage auf Fertigboden müssen die Standkonsolenfüße, durch den Fachhandwerker, entsprechend dem Bodenaufbau gekürzt werden.

2.1 Montagehinweise

- Werkzeug vorbereiten (Abb. 2)
- Verpackung des Heizkörpers unten im Bereich der Laschen öffnen (Abb 3)
- Je nach Baulänge (BL) den Flachheizkörper mit der angegebenen Zuordnung der Standkonsolen montieren (Abb. 4). Standkonsole Typ 12 Vplus ist für die Ventilseite des Heizkörpers bestimmt.

2.2 Vormontage Standkonsole Typ 12 Vplus

- Standkonsole vormontieren (Abb. 5, 6, 7).
- Vormontierte Standkonsole auf Konsolenfuß schieben und den Bodenabstand einstellen (Abb. 8).
- Die Maße zur Montage Standkonsolen am Heizkörper der Tabelle in Abb. 9 entnehmen.



Hinweis

Zweite Standkonsole innenliegend geteilt ZB01480001 (SK) und ab BL ≥ 1800 Mittenkonsolen ZB01470001 (MK) nach jeweiliger Montageanleitung vormontieren.

2.3 Montage Standkonsole Typ 12 Vplus mit Heizkörper

- Vormontierte Standkonsole Typ 12 Vplus am Heizkörper ventileitig befestigen (Abb. 10-13).
- Durch das Festziehen der Sechskantmutter wird die Standkonsole am Heizkörper verspannt (Abb. 13).
- Zweite Standkonsole nach Montageanleitung an der anderen Seite des Heizkörpers, Mittenkonsole mittig montieren.
- Heizkörper auf die Konsolenfüße stellen, am Aufstellungsort positionieren, Bohrlöcher anreißen (Abb. 14).
- Heizkörper entfernen und Löcher bohren (Abb. 15).
- Heizkörper in Position bringen, ausrichten, mit geeigneten Dübeln und Schrauben (4 Schrauben pro Konsole, max Ø10mm) befestigen (Abb. 16).
- Heizkörper horizontal ausrichten: je Konsole

Gewindestift (9) und Sechskantmutter (8) lösen und Abstand korrigieren, wieder festziehen (Abb. 17).

- Verpackung bis Inbetriebnahme vollständig über den Heizkörper ziehen (Abb. 18).

2.4 Montage Standkonsolenfüße mit anschließender Montage des Heizkörpers

- Für die Vormontage des FTP, PTP und PLP Typ 12 kann die im Zubehör erhältliche Montagelehre ZK01370001 (ab BL ≥ 1800 zusätzlich ZK01380001) verwendet werden.
- Konsolenfüße (10) platzieren (Anzahl und Abstände in Abb. 9), Bohrlöcher anreißen (Abb. 19).
- Konsolenfüße entfernen und Löcher bohren (Abb. 15).
- Konsolenfüße in Position bringen, ausrichten, mit geeigneten Dübeln und Schrauben (4 Schrauben pro Konsole, max Ø10mm) befestigen (Abb. 20).
- Vormontierte Standkonsole Typ 12 Vplus ventileitig, Standkonsole innenliegend geteilt an der anderen Seite des Heizkörpers, Mittenkonsole mittig befestigen (Abb. 10-13).
- Durch das Festziehen der Sechskantmutter wird die Standkonsole am Heizkörper verspannt (Abb. 13).
- Heizkörper mit Konsolen auf befestigte Konsolenfüße aufsetzen (Abb. 21).
- Heizkörper horizontal ausrichten: je Konsole Gewindestift (9) und Sechskantmutter (8) lösen und den Abstand korrigieren, wieder festziehen (Abb. 22).
- Verpackung bis Inbetriebnahme vollständig über den Heizkörper ziehen (Abb. 18).

1. EN – Manufacturer notes

1.1 Permissible use

The stand bracket is intended solely for fixing FTP, PTP and PLP Kermi steel panel radiators type 12, height 300–600 mm and length 600–2600 mm, at the valve end, for application class 2. Any other use is contrary to the intended purpose and therefore not permissible. The operator will bear sole responsibility for any damages resulting from this, the warranty provided by the manufacturer will be void.

1.2 Safety information

- Read these instructions thoroughly before starting with the installation.
- The product must be installed properly by qualified experts.
- Playing with the device is prohibited.

1.3 Transport, packaging, storage

- Check that the delivery is complete and undamaged (Fig. 1). If you should find any transport damage or if the delivery is incomplete, please notify your dealer.
- Ensure the mounting brackets are in their protective packaging during transport and storage.



Warning

Personal injury or material damage!

- Always transport and install loads >15 kg with more than one person or use lifting aids.

1.4 Maintenance

The product does not require any special maintenance.

1.5 Cleaning

Use only mild, non-scouring cleaning agents.

1.6 Disposal

Recycle or dispose of disused components, including accessories and packaging, properly. Comply with local regulations.

2. Installation

The product may only be installed by a specialist. After installation, pass the instructions to the end consumer.



Note

For mounting on a finished floor, the stand bracket bases must be shortened in accordance with the floor structure by the specialist installer.

2.1 Installation information

- Prepare tools (Fig. 2)
- Open radiator packaging at the bottom in the area of the bottom tabs (Fig. 3)
- Install with the specified assignment of stand brackets depending on the steel panel radiator's length (BL) (Fig. 4). Stand bracket type 12 Vplus is designed for the valve end of the radiator.

2.2 Pre-assembly of the stand bracket type 12 Vplus

- Pre-install stand bracket (Fig. 5, 6, 7).

- Push pre-installed stand bracket onto bracket base and adjust the ground clearance (Fig. 8).
- Refer to table in Fig. 9 for dimensions for installing the stand brackets on the radiator.



Note

Second stand bracket on the inside, divided ZB01480001 (SK) and from BL ≥ 1800 , pre-install centre brackets ZB01470001 (MK) according to respective installation instructions.

2.3 Installation of stand bracket type 12 Vplus with radiator

- Attach the pre-installed stand bracket type 12 Vplus at the valve end of the radiator (Fig. 10–13).
- The stand bracket is clamped to the radiator by tightening the hexagonal nut (Fig. 13).
- Install the second stand bracket according to installation instructions at the other end of the radiator, install the centre bracket in the middle.
- Place the radiator on the bracket bases and position it at the installation location, mark off drill holes (Fig. 14).
- Remove the radiator and drill the holes (Fig. 15).
- Position the radiator, align it, and secure it using suitable dowels and screws (4 screws per bracket, max. Ø10 mm) (Fig. 16).
- Align the radiator horizontally: Loosen the grub screw (9) and the hexagonal nut (8) on each bracket and correct the clearance, then tighten again (Fig. 17).
- Cover the radiator completely again with the packaging until the radiator is commissioned (Fig. 18).

2.4 Installation of the stand bracket foot bases with subsequent installation of the radiator

- The assembly jig ZK01370001 (from BL ≥ 1800 also the ZK01380001), which is available as an accessory, can be used for pre-assembly of the FTP, PTP, and PLP type 2.
- Position bracket bases (10) (number and spacing in Fig. 9), mark up drill holes (Fig. 19).
- Remove bracket bases and drill the holes (Fig. 15).
- Position the bracket bases, align them, and secure using suitable dowels and screws (4 screws per bracket, max. Ø10 mm) (Fig. 20).
- Attach the pre-installed stand bracket type 12 Vplus at the valve end of the radiator, the stand bracket on the inside, divided at the other end of the radiator, centre bracket in the middle (Fig. 10–13).
- The stand bracket is clamped to the radiator by tightening the hexagonal nut (Fig. 13).
- Place radiator with brackets on attached bracket bases (Fig. 21).
- Align the radiator horizontally: Loosen the grub screw (9) and the hexagonal nut (8) on each bracket and correct the clearance, then tighten again (Fig. 22).
- Cover the radiator completely again with the packaging until the radiator is commissioned (Fig. 18).

1. FR – Consignes du fabricant

1.1 Utilisation conforme

La console verticale doit exclusivement être utilisée pour la fixation des radiateurs panneaux Kermi FTP, PTP et PLP de type 12, d'une hauteur de 300–600 mm et d'une longueur de 600–2600 mm, côté vanne, pour la classe d'application 2. Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et est donc interdite. L'opérateur est seul responsable des dégâts qui en résultent, la garantie du fabricant est caduque.

1.2 Consignes de sécurité

- Lire attentivement ces instructions avant le montage.
- Le produit doit être installé en bonne et due forme et être mis en service par un personnel spécialisé.
- Il est interdit de jouer avec l'appareil.

1.3 Transport, emballage, stockage

- Vérifier que la livraison est complète et en bon état (fig. 1). Si vous constatez des dégâts dus au transport ou si la livraison est incomplète, veuillez en informer immédiatement votre revendeur.
- Transporter et stocker le socle uniquement dans un emballage de protection.



Avertissement

Blessures corporelles et dégâts matériels!

- Les charges d'un poids >15 kg doivent toujours être transportées et montées à plusieurs ou à l'aide de moyens appropriés.

1.4 Maintenance

Le produit ne nécessite pas de maintenance particulière.

1.5 Nettoyage

Utiliser uniquement des détergents doux, non agressifs.

1.6 Traitement des déchets

Amener les composants usés avec leurs accessoires et leur emballage au recyclage ou au traitement des déchets. Respecter les prescriptions locales.

2. Montage

Le montage du produit est réservé à un installateur spécialisé. Après le montage, remettre la notice à l'utilisateur final.



Remarque

Lors du montage sur le sol fini, faire raccourcir les pieds de console verticale par un installateur spécialisé en fonction de la structure du sol.

2.1 Instruction de montage

- Préparer les outils (fig. 2)
- Ouvrir l'emballage du radiateur en bas, au niveau des pattes de fixation (fig. 3)

- En fonction de la longueur (BL), monter les radiateurs panneaux en respectant l'affectation spécifiée des consoles verticales (fig. 4). La console verticale de type 12 Vplus est conçue pour le côté vanne du radiateur.

2.2 Prémontage de la console verticale de type 12 Vplus

- Prémontez la console verticale (fig. 5, 6, 7).
- Glissez la console verticale prémontée sur le pied de console et réglez la garde au sol (fig. 8).
- Les dimensions de montage des consoles verticales au niveau du radiateur sont fournies dans le tableau de la fig. 9.



Remarque

Prémontez la deuxième console verticale à positionnement intérieur divisé ZB01480001 (SK) et, à partir de $BL \geq 1800$, une console intermédiaire ZB01470001 (MK) selon les instructions de montage correspondantes.

2.3 Montage de la console verticale de type 12 Vplus avec radiateur

- Fixer la console verticale prémontée de type 12 Vplus sur le côté vanne du radiateur (fig. 10–13).
- Serrer l'écrou hexagonal pour solidariser la console verticale et le radiateur (fig. 13).
- Monter la deuxième console verticale conformément aux instructions de montage, de l'autre côté du radiateur, la console intermédiaire au milieu.
- Placer le radiateur sur les pieds de console, le positionner sur le lieu d'installation,

tracer les trous de perçage (fig. 14).

- Retirer le radiateur et percer les trous (fig. 15).
- Mettre le radiateur en position, l'aligner, le fixer avec des chevilles et des vis adaptées (4 vis par console, max. $\varnothing 10$ mm) (fig. 16).
- Aligner le radiateur horizontalement: selon la console, desserrer la tige filetée (9) et l'écrou hexagonal (8), corriger l'écart et resserrer (fig. 17).
- Recouvrir complètement le radiateur avec l'emballage jusqu'à la mise en service (fig. 18).

2.4 Montage des pieds de console verticale avec montage ultérieur du radiateur

- Pour le pré montage des modèles FTP, PTP et PLP de type 12, vous pouvez utiliser le gabarit de montage ZK01370001 que vous trouverez dans les accessoires (à partir de $BL \geq 1800$ rajouter le ZK01380001).
- Placer les pieds de console (10) (nombre et écarts à la fig. 9), tracer les trous de perçage (fig. 19).
- Retirer les pieds de console et percer les trous (fig. 15).
- Mettre les pieds de console en position, les aligner, les fixer avec des chevilles et des vis adaptées (4 vis par console, max. $\varnothing 10$ mm) (fig. 20).
- Fixer la console verticale prémontée de type 12 Vplus côté vanne, la console verticale à positionnement intérieur divisé de l'autre côté du radiateur, et la console intermédiaire au milieu (fig. 10–13).

- Serrer l'écrou hexagonal pour solidariser la console verticale et le radiateur (fig. 13).
- Placer le radiateur avec les consoles sur les pieds de console fixés (fig. 21).
- Aligner le radiateur horizontalement: selon la console, desserrer la tige filetée (9) et l'écrou hexagonal (8), corriger l'écart et les resserrer (fig. 22).
- Recouvrir complètement le radiateur avec l'emballage jusqu'à la mise en service (fig. 18).

1. IT – Istruzioni del costruttore

1.1 Uso consentito

La mensola a pavimento può essere utilizzata solo per il fissaggio di radiatori piatti Kermi FTP, PTP e PLP tipo 12, di altezza 300–600 mm e di larghezza 600–2600 mm, lato valvola, con classe di applicazione 2. Ogni altro uso non è considerato conforme alle disposizioni e non è quindi ammesso. Per eventuali danni da ciò derivanti l'unico responsabile è il gestore e la garanzia del produttore si estingue.

1.2 Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio.
- Il prodotto deve essere installato correttamente da personale tecnico qualificato.
- Non è consentito giocare con l'apparecchio.

1.3 Trasporto, imballaggio, stoccaggio

- Controllare la completezza e l'integrità della fornitura (fig. 1). Se fossero presenti danni da trasporto o se la fornitura non fosse completa, contattate il vostro rivenditore.
- Trasportare e conservare solo nell'imballaggio protettivo.



Attenzione

Danni a persone o danni materiali!

- Trasportare e montare sempre carichi > 15 kg in più persone o con mezzi ausiliari.

1.4 Manutenzione

Non è necessaria una manutenzione particolare del prodotto.

1.5 Pulizia

Utilizzare solo detergenti delicati e non abrasivi.

1.6 Smaltimento

Portare i componenti con gli accessori non più utilizzabili e l'imballaggio in un centro di riciclaggio o smaltirli correttamente. Osservare le disposizioni locali.

2. Montaggio

Il prodotto può essere montato solo da un artigiano specializzato. Dopo il montaggio cedere le istruzioni all'utente finale.



Nota

Nel montaggio su pavimento finito i piedi della mensola a pavimento devono essere accorciati da un artigiano specializzato in base al tipo di pavimento.

2.1 Avvertenze per il montaggio

- Preparare l'utensile (fig. 2).
- Aprire l'imballaggio del radiatore in basso nell'area delle linguette (fig. 3)
- A seconda della larghezza (BL) montare il radiatore piatto con l'assegnazione indicata di mensola a pavimento (fig. 4). La mensola a pavimento tipo 12 Vplus è destinata al lato valvole del radiatore.

2.2 Premontaggio mensola a pavimento tipo 12 Vplus

- Premontare la mensola a pavimento (fig. 5, 6, 7).
- Spingere la mensola a pavimento premontata sul piede della mensola ed impostare la distanza dal pavimento (fig. 8).
- Per le misure per il montaggio delle mensole a pavimento sul radiatore, consultare la tabella in fig. 9.



Nota

Premontare la seconda mensola a pavimento suddivisa internamente ZB01480001 (SK) e a partire da $BL \geq 1800$ mensola centrale ZB01470001 (MK) in base alle istruzioni di montaggio.

2.3 Montaggio mensola a pavimento tipo 12 Vplus al radiatore

- Fissare la mensola a pavimento premontata tipo 12 Vplus al lato valvole del radiatore (fig. 10–13).
- Serrando il dado esagonale la mensola a pavimento viene fissata al radiatore (fig. 13).
- Montare la seconda mensola a pavimento,

in base alle istruzioni di montaggio, sull'altro lato del radiatore, la mensola centrale al centro.

- Sistemare il radiatore sul piede della mensola, posizionarlo nel luogo di posa, tracciare i fori (fig. 14).
- Rimuovere il radiatore ed effettuare i fori (fig. 15).
- Portare il radiatore in posizione, orientarlo e fissarlo al pavimento con tasselli e viti adeguati (4 viti per mensola, max. $\varnothing$ 10 mm) (fig. 16).
- Allineamento orizzontale del radiatore: per ogni mensola allentare il perno filettato (9) e i dadi esagonali (8), correggere la distanza e stringere nuovamente (fig. 17).
- Riposizionare completamente l'imballo sul radiatore fino alla messa in funzione (fig. 18).

2.4 Montaggio dei piedi della mensola a pavimento seguito dal montaggio del radiatore

- Per il premontaggio di FTP, PTP e PLP tipo 12 può essere utilizzata la dima di montaggio compresa tra gli accessori ZK01370001 (da $BL \geq 1800$ anche ZK01380001).
- Posizionare i piedi della mensola (10) (numero e distanze in fig. 9), tracciare i fori (fig. 19).
- Rimuovere i piedi della mensola ed eseguire i fori (fig. 15).
- Portare i piedi della mensola in posizione, orientarli e fissarli con tasselli e viti adeguati (4 viti per mensola, max. $\varnothing$ 10 mm) (fig. 20).
- Fissare la mensola a pavimento premontata

tipo 12 Vplus sul lato valvole, la mensola a pavimento suddivisa internamente all'altro lato del radiatore, la mensola centrale al centro (fig. 10–13).

- Serrando il dado esagonale la mensola a pavimento viene fissata al radiatore (fig. 13).
- Applicare il radiatore con la mensola sui piedi della mensola fissati (fig. 21).
- Allineamento orizzontale del radiatore: per ogni mensola allentare il perno filettato (9) e i dadi esagonali (8), correggere la distanza e stringere nuovamente (fig. 22).
- Riposizionare completamente l'imballo sul radiatore fino alla messa in funzione (fig. 18).

1. NL – Instructies fabrikant

1.1 Toegelaten gebruik

De standconsole mag alleen voor de bevestiging van FTP, PTP en PLP Kermi paneelradiatoren type 12, hoogte 300–600 mm en met lengte 600–2600 mm, kraanzijdig, bij de toepassingsklasse 2 worden toegepast. Elke andere toepassing is niet volgens de voorschriften en bijgevolg niet toegelaten. Voor daaruit resulterende schade is alleen de exploitant verantwoordelijk, de garantie van de fabrikant komt te vervallen.

1.2 Veiligheidsvoorschriften

- Lees voor de montage deze handleiding zorgvuldig door.

- Het product moet door gekwalificeerd personeel correct worden geïnstalleerd.
- Spelen met het apparaat is verboden.

1.3 Transport, verpakking, opslag

- Controleer de levering op volledigheid en beschadigingen (afb. 1). Wanneer u transportschade constateert of wanneer de levering niet volledig is, moet u contact met uw dealer opnemen.
- Zorg bij transport en opslag voor een beschermende verpakking.



Waarschuwing

Persoonlijk letsel of materiële schade!

- Transporteer en monteer lasten > 15 kg altijd met meerdere personen of met hulpmiddelen.

1.4 Onderhoud

Bijzonder onderhoud voor het product is niet nodig.

1.5 Reiniging

Gebruik alleen milde, niet-schurende reinigingsmiddelen.

1.6 Verwijderen van afval

Voer afgedankte componenten met toebehoren en verpakking af voor recycling of naar de daarvoor bedoelde afvalverwerking. Let op de plaatselijke voorschriften voor installatie.

2. Montage

Het product mag alleen door een installateur worden gemonteerd. Na de montage de handleiding bij de eindgebruiker achterlaten.

**Opmerking**

Bij montage op afgewerkte vloeren moeten de standconsolevoeten door de vakman volgens de vloerconstructie worden ingekort.

2.1 Montage-instructies

- Gereedschap voorbereiden (afb. 2)
- De verpakking van de radiator aan de onderzijde in de omgeving van de strips openen (afb. 3)
- Afhankelijk van de lengte (BL) van de paneelradiator monteren met de opgegeven toekenning van de standconsole (afb. 4). Standconsole type 12 Vplus is bedoeld voor de kraanzijde van de radiator.

2.2 Voormontage standconsole type 12 Vplus

- Standconsole voormonteren (afb. 5, 6, 7).
- Voorgemonteerde standconsole op de consolevoet schuiven en de gewenste afstand tot de vloer instellen (afb. 8).
- De afmetingen voor de montage van de standconsole op de radiator zijn opgenomen in de tabel in afb. 9.

**Opmerking**

Tweede standconsole binnenliggend gedeeld ZB01480001 (SK) en vanaf BL ≥ 1800 middenconsole ZB01470001 (MK) conform betreffende montagehandleiding voormonteren.

2.3 Montage standconsole type 12 Vplus met radiator

- Voorgemonteerde standconsole type 12

Vplus op radiator aan kraanzijde bevestigen (afb. 10–13).

- Door het vastdraaien van de zeskantmoer wordt de standconsole met de radiator gespannen (afb. 13).
- Tweede standconsole conform de montagehandleiding aan de andere zijde van de radiator, middenconsole in het midden monteren.
- De radiator op de consolevoeten plaatsen en op de opstellingslocatie positioneren, boorgaten aantekenen (afb. 14).
- De radiator verwijderen en de gaten op de gemarkeerde plaatsen boren (afb. 15).
- De radiator in positie brengen, uitrichten, met geschikte pluggen, ringen en schroeven (4 schroeven per console, max. $\varnothing$ 10 mm) op de vloer bevestigen (afb. 16).
- Radiator horizontaal uitrichten: per console tapeind (9) en de zeskantmoer (8) losmaken en afstand corrigeren, weer vastdraaien (afb. 17).
- De verpakking tot het moment van inbedrijfstelling weer volledig over de radiator trekken (afb. 18).

2.4 Montage van de standconsolevoeten met montage van de radiator

- Voor de voormontage van FTP, PTP en PLP type 12 kan de als accessoire verkrijgbare montagehulpstuk ZK01370001 (vanaf BL ≥ 1800 bovendien ZK01380001) worden gebruikt.
- Consolevoeten (10) plaatsen (aantal en afstanden in afb. 9), boorgaten aantekenen (afb. 19).

- Consolevoeten verwijderen en de gaten op de gemarkeerde plaatsen boren (afb. 15).
- Consolevoeten in positie brengen, uitrichten, met geschikte pluggen, ringen en schroeven (4 schroeven per console, max. Ø 10 mm) op de vloer bevestigen (afb. 20).
- Voorgemonteerde standconsole type 12 Vplus kraanzijde, standconsole binnenliggend gedeeld aan de andere zijde van de radiator, middenconsole in het midden bevestigen (afb. 10–13).
- Door het vastdraaien van de zeskantmoer wordt de standconsole met de radiator gespannen (afb. 13).
- Radiator met consoles op bevestigde consolevoeten plaatsen (afb. 21).
- Radiator horizontaal uitrichten: per console tapeind (9) en de zeskantmoer (8) losmaken en de afstand corrigeren, weer vastdraaien (afb. 22).
- De verpakking tot het moment van inbedrijfstelling weer volledig over de radiator trekken (afb. 18).

1. CZ – Pokyny výrobce

1.1 Přípustné použití

Stojanová konzola se smí používat pouze k upevnění deskových otopných těles Kermi FTP, PTP a PLP typu 12 se stavební výškou 300–600 mm a stavební délkou 600–2600 mm, a to na straně ventilu, při třídě použití 2. Jakékoli jiné použití je v rozporu s určeným účelem, a je proto nepřípustné. Za škody způsobené

takovým použitím nese odpovědnost výhradně provozovatel, záruka výrobce pak zaniká.

1.2 Bezpečnostní pokyny

- Před montáží si pečlivě přečtěte tento návod.
- Výrobek musí být řádně nainstalován kvalifikovaným odborným personálem.
- Hrát si se zařízením je nepřípustné.

1.3 Přeprava, balení, skladování

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda není poškozená (obr. 1). Pokud byste zjistili škody vzniklé při přepravě nebo dodávka není kompletní, kontaktujte prodejce.
- Přeprava a skladování jen v ochranném obalu.



Výstraha

Škody na osobách a majetku!

- Materiál >15 kg přepravujte a montujte vždy ve více osobách nebo s pomocnými prostředky.

1.4 Údržba

Není nutná žádná zvláštní údržba výrobku.

1.5 Čištění

Používejte pouze jemné, neabrazivní čisticí prostředky.

1.6 Likvidace

Vysloužilé komponenty s příslušenstvím a obalem odevzdejte k recyklaci nebo řádné likvidaci. Dodržujte místní předpisy.

2. Montáž

Výrobek smí montovat pouze kvalifikovaný odborný řemeslník. Po montáži předejte konečnému spotřebiteli návod.



Upozornění

Při montáži na hotovou podlahu musí odborný řemeslník zkrátit patky stojanových konzol podle tloušťky podlahy.

2.1 Pokyny k montáži

- Připravte si nářadí (obr. 2).
- Na spodní straně v místech úchyťů otevřete obal radiátoru (obr. 3).
- Podle dané stavební délky (BL) a uvedeného přiřazení stojanových konzol namontujte deskové otopné těleso (obr. 4). Stojanová konzola typu 12 Vplus je určena na stranu ventilu radiátoru.

2.2 Předmontáž stojanové konzoly typu 12 Vplus

- Nejprve si smontujte stojanovou konzolu (obr. 5, 6, 7).
- Nasuňte smontovanou stojanovou konzolu na patku konzoly a nastavte požadovanou vzdálenost od podlahy (obr. 8).
- Rozměry pro montáž stojanových konzol na radiátor naleznete v tabulce na obr. 9.



Upozornění

Podle montážního návodu si smontujte druhou, uvnitř dělenou stojanovou konzolu ZB01480001 (SK) a od BL ≥ 1800 také středové konzoly ZB01470001 (MK).

2.3 Montáž stojanové konzoly typu 12 Vplus na radiátor

- Smontovanou stojanovou konzolu typu 12 Vplus upevněte na radiátor na stranu ventilu (obr. 10–13).
- Utažením šestihranných matic se stojanová konzola pevně spojí s radiátorem (obr. 13).
- Podle montážního návodu namontujte na druhou stranu radiátoru druhou stojanovou konzolu a doprostřed středovou konzolu.
- Postavte radiátor na patky konzol, umístěte jej na místo instalace, načrtněte si otvory pro vrtání (obr. 14).
- Postavte radiátor stranou a vyvrtejte otvory (obr. 15).
- Umístěte radiátor do správné polohy, vyrovnejte ho a upevněte ho vhodnými hmoždinkami a šrouby (4 šrouby na konzolu, max. Ø 10 mm) (obr. 16).
- Horizontální vyrovnaní radiátoru: povolte na každé konzole závitový kolík (9) a šestihrannou matici (8), upravte vzdálenost a součásti opět utáhněte (obr. 17).
- Až do uvedení do provozu radiátor opět zcela zakryjte obalem (obr. 18).

2.4 Montáž patek stojanových konzol s následnou montáží radiátoru

- Pro předmontáž radiátoru FTP, PTP a PLP typu 12 je možné použít montážní šablonu ZK01370001 (od BL ≥ 1800 navíc ZK01380001), která je součástí příslušenství.
- Umístěte patky konzol (10) na své místo (počet a vzdálenost viz obr. 9) a načrtněte si otvory pro vrtání (obr. 19).

- Postavte patky konzol stranou a vyvrtejte otvory (obr. 15).
- Umístěte patky konzol do správné polohy, vyrovnejte je a upevněte je vhodnými hmoždinkami a šrouby (4 šrouby na konzolu, max. Ø 10 mm) (obr. 20).
- Na stranu ventilu připevněte smontovanou stojanovou konzolu typu 12 Vplus, na druhou stranu radiátoru uvnitř dělenou stojanovou konzolu a doprostřed středovou konzolu (obr. 10–13).
- Utažením šestihranných matic se stojanová konzola pevně spojí s radiátorem (obr. 13).
- Nasadte radiátor s konzolami na upevněné patky konzol (obr. 21).
- Horizontální vyrovnaní radiátoru: povolte na každé konzole závitový kolík (9) a šestihrannou matici (8), upravte vzdálenost a součásti opět utáhněte (obr. 22).
- Až do uvedení do provozu radiátor opět zcela zakryjte obalem (obr. 18).

1. SK – Pokyny výrobcu

1.1 Určené použití

Stojanová konzola sa smie použiť len na upevnenie doskových vykurovacích telies Kermi FTP, PTP a PLP, typ 12, so stavebnou výškou 300–600 mm a stavebnou dĺžkou 600–2600 mm, na strane ventilu, v triede použitia 2. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením a je preto zakázané. Škody, ktoré z tohto vyplynú, znáša prevádzkovateľ sám a súčasne zaniká záruka

výrobcu.

1.2 Bezpečnostné pokyny

- Pred montážou si dôkladne prečítajte tento návod.
- Výrobok musí byť riadne nainštalovaný kvalifikovaným personálom.
- Hrať sa so zariadením je zakázané.

1.3 Preprava, balenie a skladovanie

- Skontrolujte dodávku, či je úplná a nepoškodená (obr. 1). Ak zistíte, že dodávka bola pri preprave poškodená alebo že nie je úplná, upovedomte svojho predajcu.
- Preprava a skladovanie len v ochrannom obale.



Varovanie

Škody na zdraví osôb alebo materiálne škody!

- Prepravu a montáž bremien s hmotnosťou >15 kg vykonávajte vždy za pomoci viacerých osôb resp. pomôcok.

1.4 Údržba

Výrobok si nevyžaduje zvláštnu údržbu.

1.5 Čistenie

Používajte len jemné, neabrazívne čistiace prostriedky.

1.6 Likvidácia

Vyslúžilé komponenty s príslušenstvom a obalom odovzdajte na recykláciu alebo ich zlikvidujte podľa predpisov. Dodržujte miestne predpisy.

2. Montáž

Výrobok môže inštalovať len špecializovaný remeselník. Po montáži prenechajte návod konečnému používateľovi.



Upozornenie

Pri montáži na hotovú podlahu musia byť nohy stojanovej konzoly skrátené špecializovaným remeselníkom podľa hrúbky podlahy.

2.1 Pokyny k montáži

- Pripravte si náradie (obr. 2)
- Otvorte obal radiátora v spodnej časti v oblasti chlopní (obr. 3).
- V závislosti od stavebnej dĺžky (BL) namontujte doskové vykurovacie teleso s uvedeným priradením stojanových konzol (obr. 4). Stojanová konzola typ 12 Vplus je určená pre ventilovú stranu radiátora.

2.2 Predbežná montáž stojanovej konzoly typ 12 Vplus

- Vykonajte predbežnú montáž stojanovej konzoly (obr. 5, 6, 7).
- Predmontovanú stojanovú konzolu nasuňte na nohu konzoly a nastavte vzdialenosť od podlahy (obr. 8).
- Rozmery na montáž stojanových konzol na radiátor nájdete v tabuľke na obr. 9.



Upozornenie

Druhú vnútornú delenú stojanovú konzolu ZB01480001 (SK) a od BL ≥ 1800 stredové konzoly ZB01470001 (MK) predmontujte podľa príslušného návodu na montáž.

2.3 Montáž stojanovej konzoly typ 12 Vplus s radiátorom

- Upevnite predmontovanú stojanovú konzolu typ 12 Vplus na radiátore zo strany ventilu (obr. 10–13).
- Pritiahnutím šesťhrannej matice sa stojanová konzola upne na radiátore (obr. 13).
- Podľa návodu na montáž namontujte druhú stojanovú konzolu na opačnej strane radiátora, stredovú konzolu namontujte na stred.
- Postavte radiátor na nohy konzoly, umiestnite ho na miesto inštalácie a označte diery (obr. 14).
- Odstráňte radiátor a vyvrtajte diery (obr. 15).
- Umiestnite radiátor do správnej polohy, vyrovajte ho a pripevnite na podlahu vhodnými hmoždinkami a skrutkami (4 skrutky na jednu konzolu, max. Ø 10 mm) (obr. 16).
- Horizontálne vyrovnanie radiátora: uvoľnite na každej konzole závitový kolík (9) a šesťhrannú maticu (8) a upravte vzdialenosť, potom ich znova pritiahnite (obr. 17).
- Až do uvedenia do prevádzky natiahnite znova cez radiátor obal tak, aby bolo celé chránené (obr. 18).

2.4 Montáž nôh stojanovej konzoly s následnou montážou radiátora

- Pre predbežnú montáž FTP, PTP a PLP typ 12 je možné použiť montážnu mierku dostupnú ako príslušenstvo ZK01370001 (od BL ≥ 1800 okrem toho ZK01380001).
- Umiestnite nohy konzoly (10) (počet a vzdialenosti v obr. 9), označte diery (obr. 19).
- Odstráňte nohy konzoly a vyvrtajte diery (obr. 15).

- Umieść nohy konsoli do sprężnej polohy, vyrovnajte ich a pripevnite na podlahu vhodnými hmoždinkami a skrutkami (4 skrutky na jednu konsolu, max. Ø 10 mm) (obr. 20).
- Upevnite predmontovanú stojanovú konsolu typ 12 Vplus, vnútornú delenú stojanovú konsolu na opačnej strane radiátora, stredovú konsolu upevnite v strede (obr. 10–13).
- Pritiahnutím šesťhrannej matice sa stojanová konsola upne na radiátore (obr. 13).
- radiátor s konzolami postavte na upevnené nohy konsoly (obr. 21).
- Horizontálne vyrovnanie radiátora: uvoľnite na každej konzole závitový kolík (9) a šesťhrannú maticu (8) a upravte vzdialenosť, potom ich znova pritiahnite (obr. 22).
- Až do uvedenia do prevádzky natiahnite znova cez radiátor obal tak, aby bolo celé chránené (obr. 18).

1. PL – Wskazówki producenta

1.1 Dozwolone użycie

Konsola stojąca może być stosowana wyłącznie do mocowania grzejników płytowych Kermi FTP, PTP oraz PLP typu 12 o wysokości 300–600 mm oraz szerokości 600–2600 mm, po stronie zaworowej, przy klasie zastosowania 2 na podłożu gotowym. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i tym samym niedopuszczalne. Za wynikające z tego szkody odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik. Gwarancja producenta ulega

w takim przypadku unieważnieniu.

1.2 Instrukcja bezpieczeństwa

- Przed montażem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Produkt musi zostać zamontowany w prawidłowy sposób przez wykwalifikowany personel.
- Nie wolno bawić się urządzeniem.

1.3 Transport, opakowanie, składowanie

- Sprawdzić dostawę pod kątem kompletności i braku uszkodzeń (rys. 1). W przypadku stwierdzenia uszkodzeń transportowych lub niekompletności dostawy należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Transport i przechowywanie wyłącznie w opakowaniu ochronnym.



Ostrzeżenie

Ryzyko obrażeń u osób lub szkód materialnych!

- Ładunki powyżej 15 kg należy transportować i montować z udziałem większej liczby osób lub używając środków pomocniczych.

1.4 Konserwacja

Produkt nie wymaga szczególnej konserwacji.

1.5 Czyszczenie

Używać tylko łagodnych środków czyszczących niepowodujących zarysowań.

1.6 Utylizacja

Wyeksploatowane komponenty wraz z osprzętem i opakowaniem należy przekazać do recyklingu lub poddać odpowiedniej utylizacji. Przestrzegać lokalnych przepisów.

2. Montaż

Produkt może być montowany wyłącznie przez specjalistę posiadającego odpowiednie kwalifikacje. Po zakończeniu montażu przekazać instrukcję użytkownikowi końcowemu.



Uwaga

Podczas montażu na podłodze gotowej nogi konsoli stojącej muszą zostać skrócone przez specjalistę zgodnie ze sposobem montażu podłogowego.

2.1 Wskazówki montażowe

- Przygotować narzędzie (rys. 2)
- Otworzyć opakowanie grzejnika na dole w obszarze uchwytów mocujących (rys. 3)
- Zależnie od szerokości (BL) zamontować grzejnik płytowy z podanym rozmieszczeniem konsoli stojących (rys. 4). Konsola stojąca typu 12 Vplus jest przeznaczona do montażu po stronie zaworowej grzejnika.

2.2 Montaż wstępny konsoli stojącej typu 12 Vplus

- Wstępnie zamontować konsolę stojącą (rys. 5, 6, 7).
- Wsunąć wstępnie zmontowaną konsolę stojącą na nogę konsoli i ustawić odstęp od podłogi (rys. 8).

- Wymiary do montażu konsoli stojących na grzejniku pobrać z tabeli przy rys. 9.



Uwaga

Drugą podzieloną wewnętrzną konsolę stojącą ZB01480001 (SK) i od szer. (BL) ≥ 1800 konsole środkowe ZB01470001 (MK) zmontować wstępnie według odpowiadających im instrukcji montażu.

2.3 Montaż konsoli stojącej typu 12 Vplus z grzejnikiem

- Zamocować wstępnie zmontowaną konsolę stojącą typu 12 Vplus na grzejniku po stronie zaworowej (rys. 10–13).
- Poprzez dokręcenie do oporu nakrętki sześciokątnej konsola stojąca zostaje przymocowana do grzejnika (rys. 13).
- Zamontować drugą konsolę stojącą zgodnie z instrukcją montażu po drugiej stronie grzejnika, a konsolę środkową na środek.
- Grzejnik postawić na nogach konsoli i ustawić na miejscu montażu oraz zaznaczyć miejsca na otwory wiercone (rys. 14).
- Odsunąć grzejnik i wywiercić otwory (rys. 15).
- Ustawić grzejnik, wyrównać go i przymocować do podłoża za pomocą odpowiednich kołków i śrub (4 śruby na konsolę, maks. $\varnothing 10$ mm) (rys. 16).
- Wyrównać grzejnik w poziomie: odkręcić wkręt bez ła (9) oraz nakrętkę sześciokątną (8) z każdej konsoli i skorygować odległość, a następnie ponownie przykręcić (rys. 17).
- Ponownie nałożyć opakowanie na cały grzejnik aż do momentu uruchomienia (rys. 18).

2.4 Montaż nóg konsoli stojącej z późniejszym montażem grzejnika

- Do montażu wstępnego FTP, PTP i PLP typu 12 można użyć szablonu montażowego ZK01370001 (od szer. (BL) ≥ 1800 dodatkowo ZK01380001) dostępnego w akcesoriach.
- Ustawić nogi konsoli (10) (liczba i odstęp na rys. 9), zaznaczyć otwory wiercone (rys. 19).
- Usunąć nogi konsoli i wywiercić otwory (rys. 15).
- Ustawić nogi konsoli, wyrównać i przymocować do podłoża za pomocą odpowiednich kołków i śrub (4 śruby na konsolę, maks. $\varnothing 10$ mm) (rys. 20).
- Zamocować na grzejniku: wstępnie zmontowaną konsolę stojącą typu 12 Vplus po stronie zaworowej, podzieloną wewnętrzną konsolę stojącą po drugiej stronie grzejnika, konsolę środkową na środku (rys. 10–13).
- Poprzez dokręcenie do oporu nakrętki sześciokątnej konsola stojąca zostaje przymocowana do grzejnika (rys. 13).
- Osadzić grzejnik z konsolami na zamocowanych nogach konsoli (rys. 21).
- Wyrównać grzejnik w poziomie: odkręcić wkręt bez łba (9) oraz nakrętkę sześciokątą (8) z każdej konsoli i skorygować odległość, a następnie ponownie przykręcić (rys. 22).
- Ponownie nałożyć opakowanie na cały grzejnik aż do momentu uruchomienia (rys. 18).

1. RU – информация от производителя

1.1 Применение по назначению

Вертикальный кронштейн разрешается использовать только для крепления плоских панельных радиаторов FTP, PTP и PLP Kermi, тип 12 высотой 300–600 мм и длиной 600–2600 мм, со стороны вентиля, в соответствии с классом применения прибора 2. Любое другое применение является применением не по назначению и поэтому запрещено. Ответственность за ущерб, возникший в результате использования оборудования не по назначению, несет исключительно эксплуатирующая организация; гарантия производителя теряет силу.

1.2 Указания по технике безопасности

- Перед монтажом внимательно изучите данное руководство.
- Изделие должно устанавливаться надлежащим образом квалифицированными специалистами.
- Не разрешайте детям играть с прибором.

1.3 Транспортировка, упаковка, хранение

- Проверьте комплектность и целостность поставки (рис. 1). При обнаружении транспортных повреждений или неполном комплекте поставки обратитесь к продавцу.

- Транспортировка и хранение допускаются только в защитной упаковке.



Предупреждение

Причинение травм или материального ущерба!

- Для транспортировки и монтажа изделий весом >15 кг всегда привлекайте помощников или используйте вспомогательные средства.

1.4 Техническое обслуживание

Изделие не требует специального технического обслуживания.

1.5 Очистка

Используйте только мягкие неабразивные чистящие средства.

1.6 Утилизация

Позаботьтесь о доставке пришедших в негодность компонентов с принадлежностями и упаковкой на предприятия вторичной переработки или об их надлежащей утилизации. Соблюдайте местные предписания.

2. Монтаж

Устанавливать изделие разрешается только квалифицированным специалистам. После монтажа следует передать данное руководство конечному потребителю.



Указание

При монтаже на готовом полу основания консоли должны быть соответствующим образом укорочены с учетом конструкции пола. Для выполнения этих работ следует привлечь квалифицированного специалиста.

2.1 Инструкция по монтажу

- Подготовка инструмента (рис. 2)
- Открывайте упаковку с нижней стороны радиатора в зоне накладок (рис. 3).
- В зависимости от длины (BL) плоского панельного радиатора монтаж вертикальных кронштейнов необходимо выполнять в соответствии с указанным для них расположением (рис. 4). Вертикальный кронштейн тип 12 Vplus предназначен для стороны вентиля радиатора.

2.2 Подготовка вертикального кронштейна тип 12 Vplus к монтажу

- Предварительная сборка вертикального кронштейна (рис. 5, 6, 7).
- Предварительно смонтированный вертикальный кронштейн наденьте на опору консоли и установите необходимое расстояние от пола (рис. 8).
- Соблюдайте размеры для монтажа вертикальных кронштейнов на радиаторе, которые указаны в таблице на рис. 9.



Указание

Второй внутренний вертикальный кронштейн ZB01480001 (SK) и центральные консоли ZB01470001 (МК) длиной (BL) ≥ 1800 следует предварительно монтировать согласно соответствующему руководству по монтажу.

2.3 Монтаж вертикального кронштейна тип 12 Vplus вместе с радиатором

- Закрепить вертикальный кронштейн тип 12 Vplus на радиаторе со стороны вентиля (рис. 10–13).
- Затягиванием шестигранной гайки вертикальный кронштейн закрепляется на радиаторе (рис. 13).
- Монтируйте второй вертикальный кронштейн с другой стороны радиатора, а центральную консоль — по центру.
- Поставьте радиатор на опоры консоли, установите его в нужном месте, наметьте отверстия для сверления (рис. 14).
- Отодвиньте радиатор и просверлите отверстия (рис. 15).
- Установите радиатор в нужное положение, выровняйте и закрепите его подходящими анкерами и винтами (по 4 винта на каждый кронштейн, макс. $\varnothing 10$ мм) (рис. 16).
- Выровняйте радиатор по горизонтали: ослабьте установочный винт (9) и шестигранную гайку (8) каждого кронштейна, скорректируйте расстояние и снова затяните (рис. 17).
- Наденьте упаковку на радиатор вплоть до момента ввода в эксплуатацию (рис. 18).

2.4 Монтаж оснований консолей с последующим монтажом радиатора

- Для подготовки к монтажу FTP, РТР и РЛР тип 12 можно использовать доступный в виде принадлежности монтажный шаблон ZK01370001 (начиная с длины BL ≥ 1800 дополнительно ZK01380001).
- Установите опоры консоли (10) (количество и расстояние на рис. 9), наметьте отверстия для сверления (рис. 19).
- Снимите опоры консоли и просверлите отверстия (рис. 15).
- Установите опоры консоли в нужное положение, выровняйте и закрепите их подходящими анкерами и винтами (по 4 винта на каждую консоль, макс. $\varnothing 10$ мм) (рис. 20).
- Закрепите предварительно смонтированный вертикальный кронштейн тип 12 Vplus со стороны вентиля, внутренний вертикальный кронштейн с другой стороны радиатора, а центральную консоль — по центру (рис. 10–13).
- Затягиванием шестигранной гайки вертикальный кронштейн закрепляется на радиаторе (рис. 13).
- Установите радиаторы с консолями на закрепленные опоры консолей (рис. 21).
- Выровняйте радиатор по горизонтали: на каждой консоли ослабьте установочный винт (9) и шестигранную гайку (8),

скорректируйте расстояние, а затем снова затяните (рис. 22).

- Наденьте упаковку на радиатор вплоть до момента ввода в эксплуатацию (рис. 18).

1. HU – gyártói tudnivalók

1.1 Megengedett használat

Az álló tartókonzolt csak Kermi FTP, PTP és PLP 12-es típusú, 300–600 mm építési magassággal és 600–2600 mm építési hosszal rendelkező lapos fűtőtestek szeleppoldali rögzítésére szabad használni 2-es alkalmazási osztály esetén. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül és ezért nem megengedett. Az ebből eredő károkért kizárólag az üzemeltető a felelős, a gyártó által biztosított garancia érvényét veszti.

1.2 Biztonsági utasítások

- A szerelés előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót.
- A terméket képzett szakembereknek előírás-szerűen kell telepíteniük.
- A készülékkel való játék nem megengedett.

1.3 Szállítás, csomagolás, tárolás

- Ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát és sértetlenségét (1. ábra). Szállítási károk vagy hiányos szállítmány észlelése esetén értesítse a kereskedőt.
- Szállítás és tárolás csak a védőcsomagolásban megengedett.



Figyelmeztetés

Személyi sérülések és anyagi károk!

- A 15 kg-nál nehezebb terheket mindig több személy segítségével, illetve segédeszköz alkalmazásával szállítsa és szerelje.

1.4 Karbantartás

A termék nem igényel különleges karbantartást.

1.5 Tisztítás

Csak lágy, nem súroló hatású tisztítószereket használjon.

1.6 A hulladékok ártalmatlanítása

Az elhasználódott komponenseket a tartozékokkal és a csomagolással együtt adja át egy újrahasznosítással vagy előírás szerinti ártalmatlanítással foglalkozó cégnek. Tartsa be a helyi előírásokat.

2. Szerelés

A termék szerelését csak szakembernek szabad végeznie. Az összeszerelést követően az útmutatót át kell adni a végfelhasználónak.



Fontos tudnivaló

Előregyártott padlóra való szerelés esetén az állókonzol talpait szakember segítségével a padlószerkezetnek megfelelően le kell rövidíteni.

2.1 Szerelési utasítások

- A szerszám előkészítése (2. ábra)
- Az alsó fűleknél nyissa fel a fűtőtest csomagolását (3. ábra)
- Az építési hosszról (BL) függően minden lapos fűtőtestet a megadott hozzárendeléssel rendelkező álló tartókonzollal szereljen fel (4. ábra). A 12 Vplus típusú álló tartókonzol a fűtőtest szelepoldalára való.

2.2 A 12 Vplus típusú álló tartókonzol előszerelése

- Szerelje elő az álló tartókonzolt (5., 6., 7. ábra).
- Az előszerelt álló tartókonzolt tolja rá a konzollábra, és állítsa be a kívánt padlótávolságot (8. ábra).
- Az álló tartókonzolok fűtőtestre történő felszerelésének méreteit a 9. ábra táblázatában találhatja.



Fontos tudnivaló

A mindenkor szerelési útmutatónak megfelelően, belső osztással szerelje elő a második álló tartókonzolt (ZB01480001 (SK)), illetve BL ≥ 1800 esetén a középkonzolokat (ZB01470001 (MK)) is.

2.3 A 12 Vplus típusú álló tartókonzol összeszerelése a fűtőtesttel

- Az előszerelt 12 Vplus típusú álló tartókonzolt szerelje rá a fűtőtest szelepoldalára (10–13. ábra).
- A hatlapú anya meghúzásával az álló tartókonzol rögzítésre kerül a fűtőtestre (13. ábra).

- A második álló tartókonzolt a szerelési útmutatónak megfelelően szerelje rá a fűtőtest másik oldalára, a középkonzolt pedig középre.
- Állítsa a fűtőtestet a konzol lábaira, majd állítsa be a megfelelő helyzetbe a felállítás helyén és jelölje be a furatok helyeit (14. ábra).
- Távolítsa el a fűtőtestet és fúrja ki a lyukakat (15. ábra).
- Helyezze a fűtőtestet a helyére, igazítsa be, és megfelelő tiplikkel és csavarokkal (konzolonként 4 csavar, max. $\varnothing 10$ mm) rögzítse (16. ábra).
- A fűtőtest vízszintes beállítása: a konzolon oldja ki a hernyócsavart (9) és a hatlapú anyát (8), korrigálja a távolságot, majd húzza meg újra a csavart és az anyát (17. ábra).
- Az üzembe helyezésig húzza rá teljesen a csomagolást a fűtőtestre (18. ábra).

2.4 Az állókonzol-talpak felszerelése, majd azt követően fűtőtestre szerelése

- 12-es típusú FTP, PTP és PLP modellek esetén történő előszereléskor a tartozékok között megtalálható ZK01370001 (≥ 1800 -as szerelési hossz esetén (BL) kiegészítésként ZK01380001) szerelőidom használható.
- Helyezze el a konzollábakat (10) (a darabszám és a távolságok a 9. ábrán láthatók), majd jelölje be a furatok helyeit (19. ábra).
- Távolítsa el a konzollábakat és fúrja ki a lyukakat (15. ábra).
- Helyezze a konzollábakat a helyére, és

igazítsa be, majd megfelelő tiplikkel és csavarokkal (konzolonként 4 csavar, max. Ø10 mm) rögzítse őket (20. ábra).

- Az előszerelt 12 Vplus típusú álló tartókonzolt a fűtőtest szeleppoldalára, a további álló tartókonzolt belső osztással elhelyezve, a középkonzolt pedig középre helyezve szerelje fel (10–13. ábra).
- A hatlapú anya meghúzásával az álló tartókonzolt rögzítésre kerül a fűtőtestre (13. ábra).
- A fűtőtestet a konzolokkal együtt helyezze rá a felszerelt konzollábakra (21. ábra).
- A fűtőtest vízszintes beállítása: a konzolon oldja ki a hernyócsavart (9) és a hatlapú anyát (8), korrigálja a távolságot, majd húzza meg újra a csavart és az anyát (22. ábra).
- Az üzembe helyezésig húzza rá teljesen a csomagolást a fűtőtestre (18. ábra).

1.ZH – 制造商提示

1.1 规定的使用用途

立式托架只能用于固定 FTP, PTP 和 PLP Kermi 平板散热器类型 12, 结构高度 300–600 mm, 长度 600–2600 mm, 在应用等级 2 中用于阀侧。其他任何用途均不符合规定, 亦不被允许。由此造成的损失由运营方独自承担, 制造商质保失效。

1.2 安全提示

- 开始安装前请仔细阅读本说明书。

- 产品必须由具备相应资质的专业人员按规定安装。
- 不允许玩弄设备。

1.3 运输、包装、存放

- 检查交货是否完好无损 (图 1)。
如果发现运输损坏或交货不全, 请通知您的代理商。
- 必须将托架置于保护性包装内进行运输和存放。



警告

人身伤害或财产损失!

- 始终由多名人员利用辅助工具运输和安装超过 15 kg 的货物。

1.4 维护

无需对产品进行特殊维护。

1.5 清洁

请使用温和的非研磨性清洁剂。

1.6 废弃处理

请对废弃的部件及其配件和包装进行回收利用或者正确进行废弃处理。请遵守当地现行法规。

2. 安装

产品仅可由专业技术人员进行安装。安装完成后应将说明书转交给最终用户。



提示

在地面上安装时, 立式托架脚必须由专业技术人员根据地面构造缩短。

2.1 安装提示

- 准备工具 (图 2)
- 在底部连接板范围内拆开散热器的包装 (图 3)。
- 视安装长度 (BL) 而定, 安装指定布局的立式托架 (图 4)。12 Vplus 型号立式托架按规定用于散热器阀侧。

预安装 **12 Vplus** 型号立式托架

- 预安装立式托架 (图 5.6.7)。
- 将预安装的立式托架推至支架底座, 并调整离地间隙 (图 8)。
- 安装在电热板上的托架的规格, 请参见图 9 中的表格。



提示

根据相应的安装说明书预安装第二个内置分离式立式托架 ZB01480001 (SK) 和结构长度 (BL) ≥ 1800 的中心托架 ZB01470001 (MK)。

2.2 安装带散热器的 12 Vplus 型号立式托架

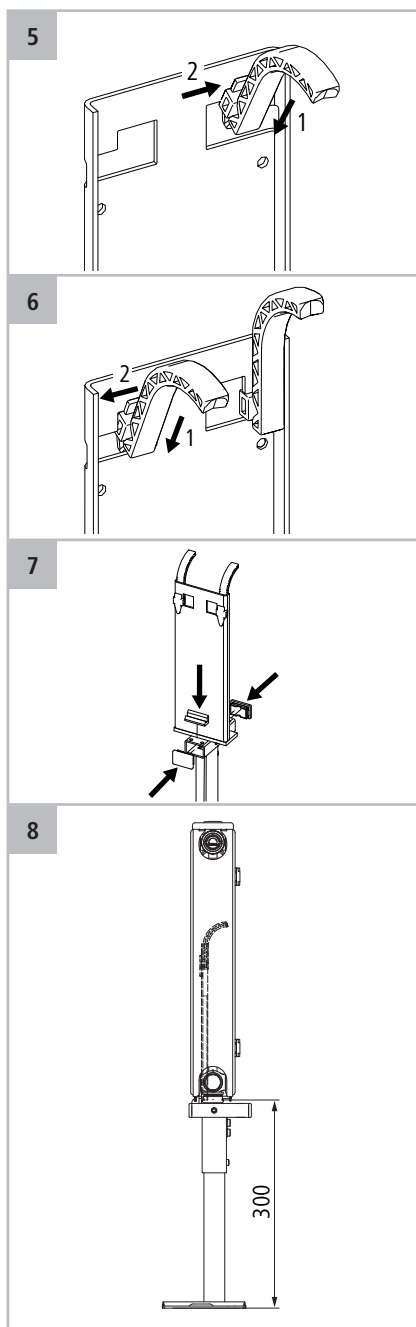
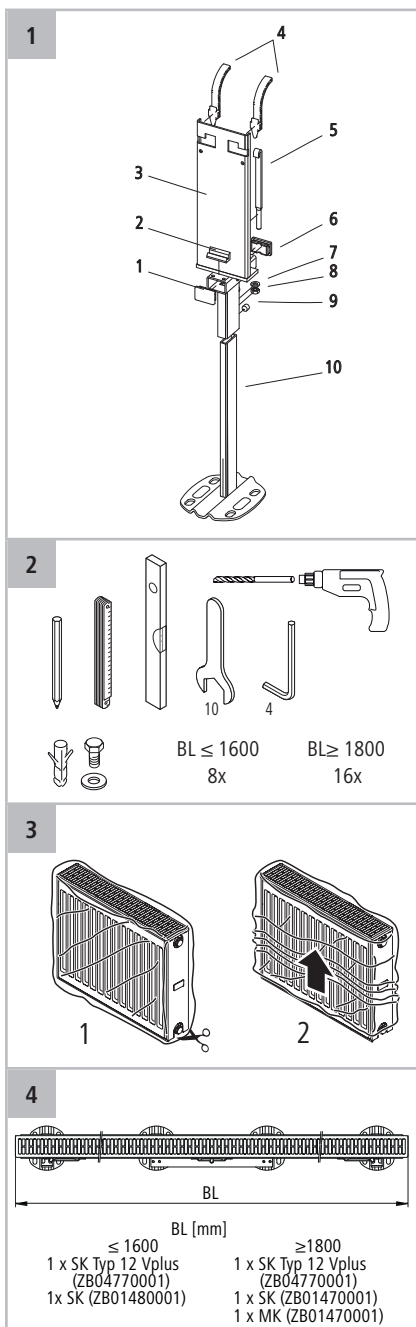
- 将预安装的 12 Vplus 型号立式托架固定在散热器的阀侧 (图 10-13)。
- 拧紧六角螺母固定散热器上的立式托架 (图 13)。
- 根据安装说明书将第二个立式托架安装到散热器的另一侧, 将中心托架居中安装。
- 将散热器置于立式托架上并定位在安装点, 标记钻孔 (图 14)。
- 移除散热器并钻孔 (图 15)。
- 将散热器置于指定位置进行安装并使用合适的销子和螺栓 (每个托架 4 个螺栓, 最大 $\varnothing 10$ mm) 固定 (图 16)。

- 水平对齐散热器: 松开各个托架的螺纹销 (9) 和六角螺母 (8), 修正距离然后重新拧紧 (图 17)。

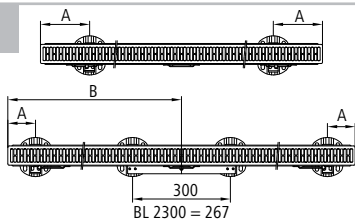
- 调试前, 重新用包装完全罩住散热器 (图 18)。

安装立式托架脚, 然后安装散热器

- 预安装 FTP.PTP . PLP 12 型号时, 可以使用配件中提供的装配检具 ZK01370001 (安装长度 (BL) ≥ 1800 及 ZK01380001)。
- 放置托架脚 (10) (数量和距离参见图 9), 标记钻孔 (图 19)。
- 移除托架脚并钻孔 (图 15)。
- 将托架脚置于指定位置进行安装并使用合适的销子和螺栓 (每个托架 4 个螺栓, 最大 $\varnothing 10$ mm) 固定 (图 20)。
- 将阀侧预安装的 12 Vplus 型号立式托架以内部分离的方式固定在散热器的另一侧, 将中心托架固定在中心 (图 10-13)。
- 拧紧六角螺母固定散热器上的立式托架 (图 13)。
- 将带托架的散热器放在固定的托架脚上 (图 21)。
- 水平对齐散热器: 松开各个托架的螺纹销 (9) 和六角螺母 (8), 修正距离然后重新拧紧 (图 22)。
- 调试前, 重新用包装完全罩住散热器 (图 18)。

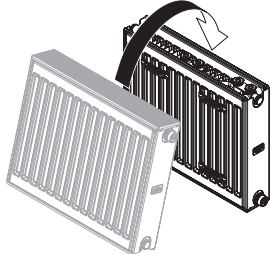


9

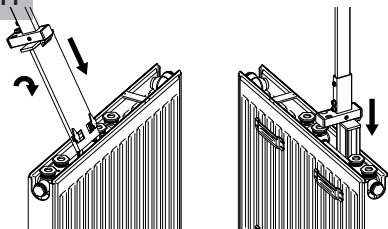


FTP12, PTP12, PLP12 A [mm] B [mm]
151 BL/2

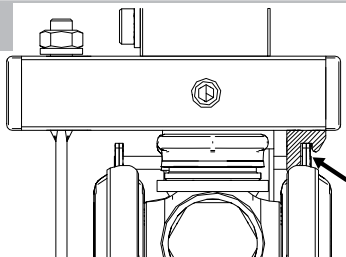
10



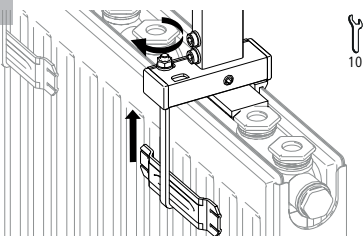
11



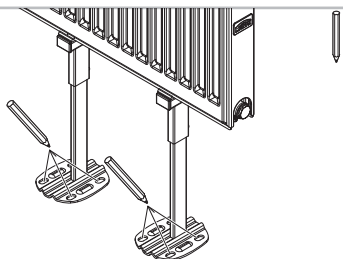
12



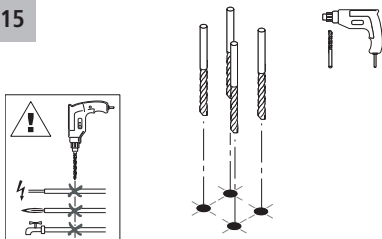
13



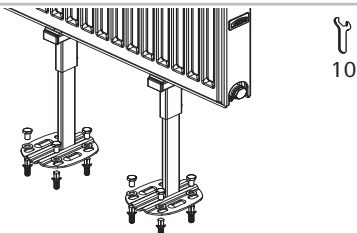
14



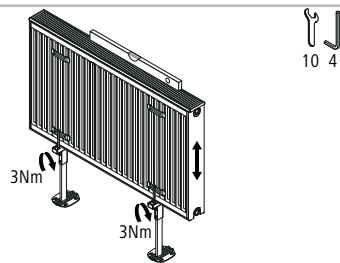
15



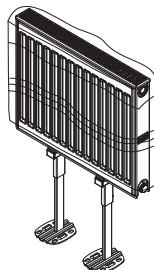
16



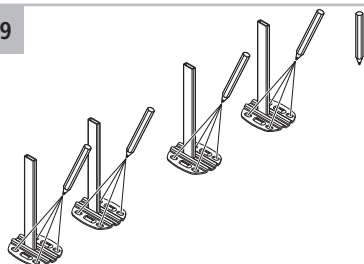
17



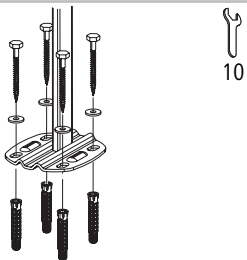
18



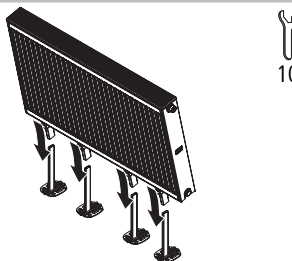
19



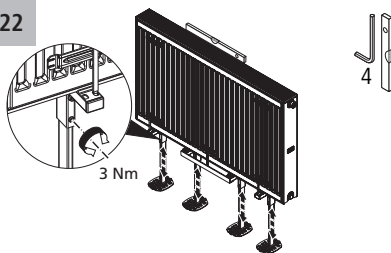
20



21



22



Arbonia Solutions AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon
T +41 (0) 71 447 47 47
F +41 (0) 71 447 48 47
verkauf@arbonia.ch
www.arbonia.ch

Arbonia Riesa GmbH
Heinrich-Schönberg-Str. 3
D-01591 Riesa
T +49 (0) 35 25 746 0
F +49 (0) 35 25 746 122
info@arbonia.de
www.arbonia.de

Kermi s.r.o.
Dukelská 1427
CZ-349 01 Stříbro
T +420 374 611 111
F +420 374 611 101
info@kermi.cz

Kermi GmbH
Pankofen-Bahnhof 1
94447 Plattling
GERMANY
Tel. +49 9931 501-0
Fax +49 9931 3075
www.kermi.de
info@kermi.de

Prolux Solutions AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon
Tel. +41 714474848
Fax +41 714474849
www.prolux-ag.ch
verkauf@prolux-ag.ch

Kermi Sp. z o.o.
Ul. Graniczna 8b
PL-54-610 Wrocław
Tel. +48 713540370
Fax +48 713540463
www.kermi.pl

Arbonia Kermi France SARL
17A rue d'Altkirch
CS 70053
F-68210 Hagenbach
T +33 (0) 3 89 40 02 53
F +33 (0) 3 89 40 04 25
info@arbonia.fr
www.arbonia.fr